

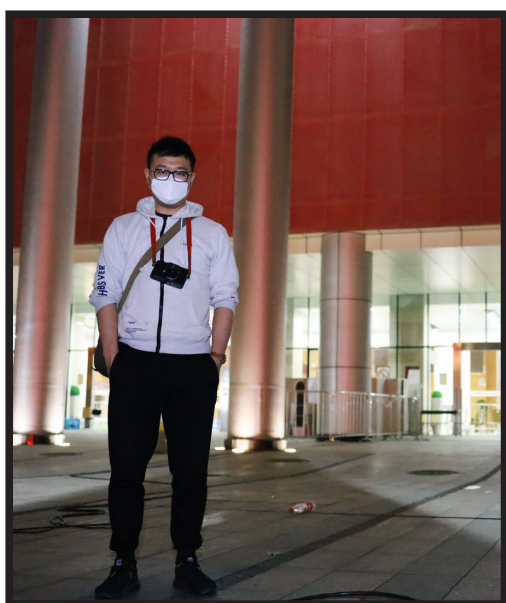
阿波生活

2020.06

德岛县国际交流协会

3月底，听说董天晔随第三批上海援鄂医疗队22日回到上海，我就急忙微信联系他，听他讲述他今年“不同凡响的春节”是如何度过的……。作为疫情一线的见证者，他在通过镜头拍下了生死时刻的同时，也点燃了自己。

登上飞机时，董天晔身旁坐的是上海某医院的呼吸科医师，简单交流，发现彼此心里都很忐忑，对于这新的疫情专业经验为零，只为疫情严重，义不容辞地奔赴已经封城的武汉。以下是他的讲述。



新闻摄影记者的一次救赎
——董天晔



我到武汉时，正逢春节期间，人力物资都紧张。传染病专家在培训时指出，穿着防护服工作的时间，理想情况下应设定在4小时以内，但对第一批上海援鄂医疗队员来说，入驻武汉首批收治新冠肺炎确诊病例的定点医院金银潭医院后，最初的日子里，进入病房后的每一次工作时间常常超过8小时，甚至是12小时，体力严重透支。穿上厚重密封的防护服时热得出汗，内衣湿了又容易着凉感冒。戴N95口罩，包括眼罩，对整个面部的保护必须要非常的严，密不透风，时间一长，脸上就会有有很深的压痕，甚至会出现压疮，非常辛苦。

我带着两台相机，进入病房拍摄，现场既惊心动魄又紧张庄严，那一刻的画面，牵动着许多人的心，也印证了新闻纪实摄影的力量和意义。

我与医疗队所住的酒店，步行就能到金银潭医院，附近就是武汉东西湖区的方舱医院，去“雷神山”开车来回2小时。没日没夜地穿梭于武汉三镇。记录了这没有硝烟的战场。

这也是我第一次去武汉。周转于各个医院之间的路上，不禁感叹：你看到的好像是在电影中的一个城市，高楼大厦围绕着大江大桥，路上空无一人，这种冲击让人感觉自己变得很渺小。

3月中，我收到通知，返程回家。“那一刻，又有点舍不得离开现场了。”拍纪实摄影11年，从事专业摄影记者3年，摄影都是源于兴趣，但是武汉之行，对我来说，仿佛是“对新闻摄影师的一次救赎”。

所谓救赎，是因为这些年，大家都用手机拍照并且全世界都可以用互联网发信息，摄影记者的工作看似在衰退。但在这种重大的题材面前，可以证明专业摄影师冒着生命危险奔赴第一线，拍出来的画面质感，表达主题的能力，画面隐喻的能力非比寻常。

好的新闻摄影师，受过很严格和系统的训练，用对光影色彩的深刻理解，来表达一个主题，这并非一个好的摄影机器可以替代。

面对纷乱的现场，直面巨大的事件，我必须冷静并迅速地整理拍摄思路再进行拍摄，在这58天里，我得到了不断地锤炼。这次对于新闻摄影师来说是获得了一个很宝贵的机会来证明自己和这个职业的价值。



回上海后，看到摄影师 Fabio Bucciarelli 在意大利疫情下的摄影作品，我觉得“很庆幸，大家同在一个摄影的语言系统里”。通过画面既传达了新闻事件的信息，又呈现出经过思考和判断，所激发出的力量与美感。

未来还要一直拍下去，这对我来说很重要。

最后，问他现在还想做些什么。

董天晔说：先去把已经隔了70多天的物业费、水电费交上，再去看看家人。隔离期里，好好看电影、看书。还会想去拍国外一线疫情，比如意大利，当然意大利也封锁了不可能去拍。那就开始减肥……。

现在最担心的是纷争。纷争不休是一个非常糟糕的事情，因为病毒是无情的，而人应该是有感情的。针对这个疫情来讲的话，应该要团结而不是分裂，应该要去加速人与人之间的交流和理解，因为我们真心去交流了以后才能够去理解对方，理解对方以后很多的矛盾就会化解，而且会对别人产生同理心吧。

希望疫情快点结束，没有相互攻击，世界变得更安全。

这次的疫情改变了人们的生活，自肃在家就是对为社会做贡献。大家想尽办法适应这突如其来的情况，适合手工制作的家用缝纫机销量也随之大涨，制作口罩”也成为时尚的消遣，在家隔离也大大增加了亲子的时间，电视里开始介绍各种需要精心制作的食物，以前被隐藏的各种才艺好像突然被唤醒。

当然，也有许多人因为疫情变得不幸，或者抑郁，为了传播更多的正能量，大家一起共度难关，阿波生活向所有读者，征集疫情隔离期间各位的口罩作品照片和“宅家乐”的照片。

期待大家的踊跃投稿。

邮箱地址：topia@topia.ne.jp

电话：088-656-3303

收件人：（公财）德岛县国际交流协会 刘青



新任阿部常务的自我介绍

大家好，我是阿部 篤，4月新任常务理事的工作。

至今为止我在德岛县厅工作，在医疗，教育，环境，情报，企画，总务等各种各样的部门工作过。其中，解决环境问题是人生中的一个很重要的工作。

环境问题也是一个全世界都面临的一个共同的问题。气候的改变，海洋的塑料垃圾，濒临灭绝的生物问题，都是没有国界的。我最关心的是，如何全世界齐心协力，一起来解决这个问题。



我的兴趣爱好是绘画和登山。使用各种材料画抽象画，也经常去登山，德岛有许多山，可以与朋友一起度过快乐的时光。2年一次，我会去海外旅行，大都是去德国和奥地利。主要是去看现代美术，古典音乐，登山和学习环境问题如何解决。

从现在起我期待能与 TOPIA 的员工一起，从事建设多文化共生社会的工作。



初次见面。我是三好佳代。今年春天，作为一个长期社会体验研修生，来到国际交流协会工作。

随着近几年国际化的进程发展，德岛也迎来了更多的外国人。现在有来自 80 个国家的 6,592 人生活在德岛。

海外的客人是从哪里来的，在德岛如何生活的让我很感兴趣。

我有在德岛教中学生英语的工作经验，我觉得以现在学生们的能力还不能与国外的来访者做充分地交流。

2020 年 日本预定要迎接来自全世界的奥林匹克选手和残疾人选手。但是这么有纪念意义的机会因为新型冠状病毒肺炎病毒的影响延期了。来历不明的病菌侵袭的世界，需要超越国界的相互支持与帮助。

等我结束在 TOPIA 一年的研修时，疫情应该已经被成功控制，世界人民取得了胜利，国际的交流也加速了吧，我自己也希望能加深对国际的理解，接受更多的多样性，以便更好地培养符合未来世界发展的学生。

请大家多多关照。

有趣日语



例
 自肃生活、子供も、旦那も家に居る。ストレスでもういっぱいいっぱい。

一杯一杯
 一点点的余地都没有了。

德岛之秋：阿波舞遇见阿波蓝

作者 丁味 （中国的旅行者）



老齡少子化的影响力无处不在，民宿的房东不与年迈的母亲一起住在独栋的老宅。淡季，没有什么客人。大部分时间我独占整个二楼，坐拥阳光充盈的大房间。每天早上起来，坐在地板上吃着早餐，顺便看着阳光慢慢温热，楼下院子里的植物爬满院墙。周边的民宅都很好看，但大部分都是空屋。

吉野川的阿波蓝，如同一匹 *indigo* 的蓝染布匹铺开。金色的稻田，仿佛火焰燃烧在民居之间。小小的神社，高高耸立在山腰守护着这座安静的城市。一群人跳着简单明快的阿波舞，开心得像个傻瓜。还有人，穿过重重的山路，拜过一座座山寺，踏上漫长的修行道路。

最近总是频繁地想起秋天的德岛。



年轻人在不断离开，也有人在年老之前回来，守着一栋旧屋，和它的故事。K说：“说不定，我家也有一天会变成空屋的。”在K家住了几近一周，每天有时间都会一起闲谈，很多话题的深意也常在笑语中一带而过。

虽然距离热闹的德岛站不过 10 来分钟的电车路程，但已经是人流稀少的居民区。德岛大学医学院就在附近，大大小小的医院或诊所，分布在不远的周围。甚至，还有一片片农田，间杂地出现在民宅之间。背后就是山，不时会有一串陡峭的石阶，连接起一座小小的神社。我在晨跑的清晨，或是散步的夜晚，站在山腰的神社回望过这座城市。徒然孤寂，别样温柔。

11 月的德岛，大部分时间都是晴朗的。纵使有流云迁徙，但小雨过境也会迅速。刹那，便又会回归蓝天白云的澄明。11 月的德岛也是异常宁静的，它的热闹只属于火热的 8 月。隐藏在城市角落的德岛人，一改往日的低调，换上传统的服饰，一起声势浩大地跳起傻瓜之舞。这之外的时间，他们都是规规矩矩地隐身在平淡日常。像是身怀绝技的高人，只现身于最盛大的时刻。

没有酒醉的喧嚣，没有迷茫的浮华，袒露着素颜的城市，外来者很容易就融入其中，作为无需身份的隐居客。清晨顶着略显清冷的空气，沿着山边的窄路跑步。看到石阶便攀爬上去，穿过神社，从另一边的陡坡跑下来。很快，路又向着安静的街道延伸而去。机器猫和哥斯拉镇守的寺庙，悬挂着每日一言的名水之源，早起上学的中学生，日常通勤的上班族，都是路过的风景。德岛城就在德岛站附近，走过一截立交桥，坚毅的城墙映衬着古松出现在视线范围。这边的秋意更浓，金色银杏落叶铺满草地，护城河倒映着两岸的植物斑驳。藩主蜂须贺家政的石像挺立在阳光的阴翳之下，复古的火车车厢永远停靠在城内。



有人相向地跑来，带着秋日的美好活力。我的步伐也变得轻快，看到德岛站的列车轨道出现在另一侧，耳边清晰地传来报站声。城市与城迹，安静与热闹，仅以栅栏相隔。

最后一天，我从德岛站出发，步行前往吉野川。那是一汪深邃的蓝，被突然凛冽的风吹皱起涟漪，仿佛是手扎的纹路。一艘船徜徉在大片的蓝色之中，留下一串汹涌的水波，随即又被抚平。宽阔的桥上，步行者只有我一个。我看到大片大片的云彩，犹如被撕扯过的棉花糖，漂浮在头顶的青空。

即便如此，工作人员丝毫没有懈怠。按照流程为我单独放映纪录片，再请到展览室讲解净琉璃文化，让我一上手感受巨大的人形是如何动作。人形会馆就在斜对面，照样是我一人包场。工作人员依然笑脸相迎，我一个人坐在观众席，看着他热情地演示各种人形的制作工艺。不同的面具表情，背后都隐藏着绝妙的机关。

源于祭祀神灵的人偶戏剧，在德岛的民间流传了几百年。伟大的人形师的作品，还在焕发着光彩，活跃在舞台之上。这古老的庶民文化，多一个人知晓，就多一份延续。

转一个弯，路过高高的堤坝，就到了十郎兵卫敷屋。下午场的人形净琉璃表演已然错过，一拨老年团客人意犹未尽地正准备离去。



在德岛结识的人，推荐晚上去阿波舞会馆看表演，说是很有名气的连（团体）一般都是晚上的场次。于是，赶在8月之外，我近距离地观看了一场小型的傻瓜之舞。男舞的帅气，女舞的高雅，彼此交融。“阿波舞的秘诀，就是开心。”舞者们绽放着大大的笑脸，向来自五湖四海的观众解说。这支流传了400年的古老舞蹈，关于起源众说纷纭，说法之一是德岛城建城之时全城百姓不拘身份地自由舞蹈。毋庸置疑，这是不分高低贵贱的庶民之舞。



看上去像是社员旅行的一拨人被请上了舞台，一位四肢不协调的壮汉无惧目光，笑呵呵地按着自己的节奏舞动。台上台下，沉浸在一片笑声的海洋。很久，没有这么舒坦地笑出声来。几场角逐过后，壮汉被封为了参与观众中的第一名。从众人的开心度看起来，这绝对对是众望所归。

「跳着舞的傻瓜，看热闹的傻瓜，反正都是傻瓜，不在一起跳舞吧！」——即便回到民宿，这样的号子还在脑海中回荡，嘴角不自觉地就会泛起微笑。

K的民宿来了3个京都大学的学生，在进行自驾四国之旅。围绕着所学的专业，K与他们展开了一番哲学式的讨论。我一边喝着茶，一边旁听，直到夜深。

K从来都是善谈的，与房客的交流看上去都很顺畅。我们每一晚都会有谈不完的话题，从日本人的英语到章鱼小丸子的手作实战，从抹茶的打法到德岛的城市性格。刚好的距离，恰好的关心。我相信，她在收集着一个个的人生故事，让这座濒临荒废的老宅，持续焕发着生机。而我的故事，正是其中的一个。

宅在家里看人偶净瑠璃表演

作者：徳島県立阿波十郎兵衛屋館長 佐藤憲治

徳島气候温暖，并拥有肥沃的土地和清澈的吉野川。全日本最泛滥的河流之一吉野川横断徳岛后汇入海洋，以前每年台风季节洪水暴涨，日积月累，吉野川把肥沃的土壤从山里带到了平原，自然形成了一大片合适种植蓝的良田。江户时代初期，徳岛开始



种植栽培蓝，并畅销全国，蓝的生产让徳岛变得非常富有。不仅仅是蓝，吉野川流域还有鸣门的金时红薯和藕也负有盛名。徳岛还是海带，小白鱼和鳗鱼的好渔场。吉野川给徳岛带来了很大的发展，

徳岛的繁荣也给人偶净瑠璃和阿波舞得以壮大奠定了基础。至今徳岛仍然是全日本人偶座保留最多，最活跃的地方。人偶制作师从全国各地收到要定制或要修理的订单。徳岛县的各处神社内保存着 80 几座，用于户外表演的人偶净瑠璃「农村舞台」，在春天或者在秋天的节日里，农村舞台依然是不可缺少的文艺活动。

人偶净瑠璃是太夫吟唱，三弦琴伴奏，人偶配合着日本音乐的艺术表演。3 个人一同表演一个人偶的形式也是世界上少有的。

3 个人操作一个人偶，并且要配合太夫的吟唱和三弦琴的音乐节奏才能完成舞台的表演。用吟唱、演奏、和人偶动作，3 者天衣无缝的配合来表现故事人物的心情，这就是人偶净瑠璃。

为了防止新型冠状病毒的传染，全世界都要求严守不要聚集在「密闭」「密集」「密切接触」3 个密字的地方，以及认真洗手的规则。现在大家齐心协力是最重要的。

因此，现在人形净瑠璃的公演也已经暂停，让更多的观众能感受到净瑠璃人偶的魅力，我们把阿波人偶净瑠璃的历史背景，公演和解说做成了动画，在阿波十郎兵卫屋敷的网站上发布（おうちで人形净瑠璃）。对我们来说也是一个深度开发，并重新充电的时期。

疫情结束后，希望更多的人来徳岛县的阿波十郎兵卫屋，近距离地观赏阿波人偶净瑠璃的表演。

通过艺术也可以建立更多的相互信赖，希望世界变得更团结。

日本文化



作者 木村 纯子

日本には「梅雨」という雨が 多く降る時期があります。梅雨の時期は 春から夏にかわる 6月から7月ごろです。梅雨が 始まることを「梅雨入り」と言い、梅雨が 終わることを「梅雨明け」と言います。梅雨入りは早いのは 沖縄県で、遅いのは 青森県、秋田県や岩手県です。北海道には 梅雨がありません。梅雨の時期は曇りや雨の日が多くなります。気温が 高く、湿気が 多いです。食べ物にカビが生えたり、早く腐ったりします。みなさん、気をつけてください。梅雨はジメジメして嫌ですが、紫陽花などの綺麗な花が咲きます。また、お米や野菜を作るために必要な水を運んでくれます。雨の日は読書をしたり、夏の計画を立てたりするといいですね。

单词：

- 梅雨：梅雨 時期：时期 気温：气温 湿気：湿气 カビ：发霉
- 生える：生长 腐る：腐烂 ジメジメ：湿乎乎 紫陽花：绣球花
- 咲く：开放 運ぶ：运送 計画を立てる：制定计划



人口剧增是导致全球变暖的主要原因之一，这么多人口排放的二氧化碳是一个惊人的数字，这样形成的二氧化碳“温室效应”。

大气环境污染严重也是全球变暖的主要因素之一，今年因为新型冠状病毒肆虐，全世界各国都采取了各种措施，许多工厂，商店停止工作营业，人们在家工作，街道上车辆稀少，几个月来世界各处空气和水质都变得更加清洁，二氧化碳的排放量预计会减少8%，地球是人类和动物共同的家園，这次疫情也让人类有时间去反省。

恢复正常生活和生产之后，我们不仅要保持对病毒的警惕，尽量不要去人们聚集的地方，同时，在日常生活中还需要大家协力，减少用车多步行，减少使用塑料制品减少垃圾。

通过这次的疫情，日语的教学方式也有了新的改进，正符合了控制疫情和保护环境的需要。

用手机或电脑，上网可以学习日语（免费），请查阅以下网址。

NHK WORLD : <https://www.nhk.or.jp/lesson/>

国际交流基金 (The Japan Foundation)

<https://www.erin.ne.jp/jp/>

さぼうと21 (文化庁事業)

<http://support21.or.jp/ouractivities/learning-program/top-page/seikatsubamen-kiritoridouga/>

にほんごバンク : 7月底止免费, 每周三 (节假日除外), 19:00 ~ 19:30

请登陆以下网站。 <https://www.career-bank.co.jp/form/nihongo/form2.html>



关于新型冠状病毒感染症的情况，请查阅TOPIA的网页。 <https://www.topia.ne.jp/>
又，到2020年4月27日为止在日本居住的外国人，从所居住的市町村可以得到10万円の定额补助金。(不含短期滞者和不法滞在者)，截止时间等详细情况，请与所居住的市町村确认。
德岛县外国人综合相谈窗口，帮助在德岛居住或来德岛旅行的外国人。
帮助在工作和生活中遇到困难的外国人，联系各主管部门并帮助翻译等。

TOPIA 咨询窗口

TOPIA 以居住在德岛县的外国人为对象，提供关于生活方面的咨询服务。
受理时间为每周一至周五上午10点~下午6点，可使用中文或英文越南语。
电话：088-656-3303 中文担当：刘青 英文担当：铃江 (Suzue)
越南语担当：宫地 (Miyachi) 周一至周五上午10点~下午2点

■ 发 行 ■

地址：〒770-0831
德岛市寺岛本町西1-61 Clement Plaza 6F
(公财) 德岛县国际交流协会
TEL 088-656-3303
FAX 088-652-0616
www.topia.ne.jp
E-mail: topia@topia.ne.jp



■ 发 行 ■

地址：〒770-8570
德岛市万代町1-1
德岛县商工劳动观光部国际课
TEL 088-621-2028
FAX 088-621-2851
www.pref.tokushima.lg.jp
编辑：刘青